UDALEKO AURREKONTUA GAUZATZEKO UDAL ARAUA	NORMA MUNICIPAL DE EJECUCION PRESUPUESTARIA
1. artikulua.- Aurrekontu Orokorraren edukia	**Artículo 1.- Contenido del Presupuesto General**
Udal sektore publikoaren 2021ko ekitaldiaren Aurrekontu Orokorra, gastu eta sarrera bateratuak 17.171.284,00 euro dituenak, honako hauek osatuko dute:	El Presupuesto General del Sector Público Municipal del ejercicio 2021, cuyo importe consolidado asciende a un importe -igual en gastos e ingresos- de 17.171.284,00 euros, queda integrado por los siguientes:
a) Udalaren Aurrekontua, 15.245.000,00 euroko gastu eta sarrerak dituena.	a) Presupuesto del Ayuntamiento, cuyo estado de gastos, al igual que el de los ingresos, asciende a 15.245.000,00 euros.
b) Azkoitia Lantzen, S.A. erakunde autonomoaren Aurrekontua, 1.862.284,00 euroko gastu eta sarrerak dituena.	b) Presupuesto del Organismo Autónomo Azkoitia Lantzen, S.A. cuyo estado de gastos, al igual que el de los ingresos, asciende a 1.862.284,00 euros.
c) Zubi Aurre Udal Kiroldegia Fundazioa erakunde autonomoaren Aurrekontua, 896.000,00 euroko gastu eta sarrerak dituena.	c) Presupuesto del Instituto Zubiaurre Elkargunea, cuyo estado de gastos, al igual que el de los ingresos, asciende a 896.000,00 euros.
d) San Jose Egoitza Fundazioa erakunde autonomoaren Aurrekontua, 68.300,00 euroko gastu eta sarrerak dituena.	d) Presupuesto del Organismo Autónomo Fundación Residencia San José, cuyo estado de gastos, al igual que el de ingresos, asciende a 68.300,00 Euros.
2. artikulua.- Berme eskaintzaren mugak	**Artículo 2.- Límite de prestación de garantías**
Erakunde autonomoek ezingo diete hirugarrengoei abalik eman, ez eta edozein izaeratako bermerik ere.	Los Organismos Autónomos no podrán conceder avales ni concertar garantías de cualquier naturaleza ante terceros.
3. artikulua.- Zorpetze muga	**Artículo 3.- Límite de endeudamiento**

Erakunde autonomoek beren aurrekontuko gastuak finantzatzeko ezingo dute kreditu eragiketarik hitzartu. Halakorik behar izanez gero, Udalak emandako transferentziek orekatu beharko dute haien aurrekontua.

Los Organismos Autónomos no podrán recurrir a operaciones de crédito para financiar los gastos de su Presupuesto. Dicho Presupuesto se equilibrará, en su caso, mediante transferencias procedentes del Ayuntamiento.

2021eko ekitaldiaren barruan udal sektore publikoa osatzen duten entitateek urtebetetik beherako zorpetze eragiketak hitzar ditzakete, Diruzaintzan sor daitezkeen unean uneko premiak finantzatzeko. Dena dela, Udalean eta erakunde autonomoetan eragiketa horiek hitzartu ahal izateko, Udalbatzarrak onartu beharko ditu aldez aurretik.

Durante el ejercicio de 2021 las Entidades integrantes del Sector Público Municipal podrán concertar operaciones de endeudamiento por plazo inferior a un año para financiar desfases temporales de Tesorería. En el caso del Ayuntamiento y de sus Organismos Autónomos, la concertación de dichas operaciones requerirá previo acuerdo del Pleno de la Corporación.

4. artikulua.- Kredituen araudi orokorra

Artículo 4.- Régimen general de los créditos

4.1.- Kredituen lotura juridikoen mailak

4.1.- Niveles de vinculación jurídica de los créditos

Gastuetarako kredituak Aurrekontuan edota horren aldaketetan berariaz onetsi den helbururako erabili ahal izango dira soilik.

Los créditos para gastos se destinarán exclusivamente a la finalidad específica para la cual hayan sido aprobados en el Presupuesto y sus modificaciones.

Udalaren eta erakunde autonomoen aurrekontuan onetsitako kredituak mugatzaileak eta lotesleak izango dira, honako lotura-mailaren arabera:

Los créditos autorizados en el Presupuesto del Ayuntamiento y de los Organismos Autónomos tendrán carácter limitativo y vinculante, de acuerdo con el siguiente nivel de vinculación:

* Programa taldea eta kontzeptua, transferentzietan -arruntak nahiz kapitalezkoak-, aktibo finantzarioetan eta inbertsio errealetan	* Grupo de Programa y concepto, en los gastos relativos a transferencias corrientes y de capital, activos financieros e Inversiones reales.
* Programa taldea eta kapitulua, ondasun arrunten eta zerbitzuen erosketetan, interesetan eta pasibo finantzarioetan	* Grupo de Programa, y Capítulo en los gastos relativos a compras de bienes corrientes y servicios, intereses y pasivos financieros.
* Kapitulua, pertsonalaren gastuetan.	* Capítulo, en los gastos relativos a gastos de personal.
5 .artikulua.- Kreditu aldaketaren erregimenari buruzko arauak	**Artículo 5.- Normativa aplicable al régimen de modificaciones de créditos**
5.1.- Aurrekontu kredituak aldatu ahal izango dira Udal Entitateen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak, eta Aurrekontua Gauzatzeko Udal Arau honetako xedapenak jarraiki.	**5.1.-** Los créditos presupuestarios podrán ser modificados de conformidad con lo establecido en la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales, así como por las especificaciones contenidas en la presente Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria.
Lehendakaria izango da kreditu gehigarriak onartzeko eskumena duen organoa, baldin kreditu horien urteko zenbateko metatua aurrekontuko hasierako kredituen %5 baino gutxiago bada.	El Órgano competente para la aprobación de los créditos adicionales cuyo importe acumulado anual no supere el 5 por ciento de los créditos iniciales del presupuesto será el Presidente.
Ez da kreditu aldaketatzat hartuko baizik eta kontabilitate moldaera izango da lotura juridikoko maila berdineko poltsa baten barruan kontusail berria sortzea, beti ere aldaketa kuantitatiborik ez duenean suposatzen eta egindako gastu motaren informazio gehiago ematen duenean.	No se considerará modificación de créditos sino un ajuste contable, la creación de una partida presupuestaria dentro de una bolsa de vinculación jurídica que sin suponer variación cuantitativa de la misma proporciona una mayor información sobre el tipo de gasto realizado.

5.2.- Kreditu zabalgarriak

Gastuen Aurrekontuko honako partidak hauek zabalgarriak izango dira, kreditu bakoitzarentzat izendatutako finantzaketaren arabera:

5.2.- Créditos ampliable

Las siguientes partidas del Presupuesto de gastos del Ayuntamiento tienen el carácter de ampliables en función de la financiación que para cada uno de ellos se asigna:

KONTZEPTUA / CONCEPTO	**GASTUEN PARTIDA / PARTIDA DE GASTOS**	**SARREREN PARTIDA / PARTIDA DE INGRESOS**	**EUROAK**
Gizarte larrialdietarako dirulaguntza	1.4000.480.231.30.01	2.1000.410.000.00.07	104.500,00
Langileentzako aurrerakinak	1.1000.823.920.00.01	2.1000.833.000.00.01	6.000,00
Exekuzio subsidiarioak	1.6000.823.150.00.02	2.1000.823.000.00.02	6.000,00

Elkargune Zubiaurre Institutoko Aurrekontuko honako partidak hauek zabalgarriak izango dira, kreditu bakoitzarentzat izendatutako finantzaketaren arabera:

Las siguientes partidas del Presupuesto de gastos del Instituto Elkargune tienen el carácter de ampliables en función de la financiación que para cada uno de ellos se asigna:

KONTZEPTUA / CONCEPTO	**GASTUEN PARTIDA / PARTIDA DE GASTOS**	**SARREREN PARTIDA / PARTIDA DE INGRESOS**	**EUROAK**
Ura/ suministro agua	0000.221.342.00.02	0000.310.340.00.09	10.000,00

Uste baino diru-eskubide gehiago onartzeagatik zabalgarriak diren kredituak kreditu gaikuntzaren erregimenaren bidez finantzatuko dira	Los créditos ampliables en función del reconocimiento de mayores derechos se financiarán mediante el régimen de habilitación de créditos.
Kreditu transferentzien erregimenaren bidez finantzatuko dira kreditu globala erabiliz nahiz soberakotzat jotako kredituetatik eginiko transferentziak erabiliz zabal daitezkeen kredituak.	Los créditos ampliables en función bien de la disposición del crédito global, bien de transferencias procedentes de créditos considerados excedentarios se financiarán mediante el régimen de transferencias de créditos.
6.artikulua.- Aurrekontua gauzatzeko jardunbidea arautzeko arauak	**Artículo 6.- Normas de regulación del procedimiento de ejecución presupuestaria**
6.1.- Gastuen Aurrekontua gauzatzeko faseak	***6.1.- Fases de la ejecución del Presupuesto de gastos***
Gastuen aurrekontuaren kudeaketa honako fase hauetan gauzatuko da:	La gestión del Presupuesto de gastos se realizará en las siguientes fases:
a) Gastuaren baimena.	a) Autorización del gasto.
b) Gastuaren erabilera	b) Disposición del gasto.
c) Obligazioaren onarpena.	c) Reconocimiento de la obligación.
d) Ordainketaren agindua.	d) Ordenación del pago.
e) Ordainketa gauzatzea.	e) Realización material del pago.
6.2.- Gastuen baimena eta erabilera	***6.2.- Autorización y disposición de gastos***
Gastuen baimenean eta erabileran eskumen arau hauek beteko dira:	La autorización y disposición de gastos se regirá por el siguiente régimen de competencias:
a)Udalbatzarraren eskumena izango da 1.373.386,00 eurotik gorako gastuena,	a) Será competencia del Pleno de la Entidad Local la autorización y disposición de aquellos gastos cuyo importe exceda de 1.373.386,00.

euros.

b)Lehendakariaren eskumena izango da 1.373.386,00 eurotik beherako gastuen baimena eta erabilera.

b) Será competencia del Presidente o personal en la que éste delegue la autorización y disposición de los gastos cuyo importe sea inferior a 1.373.386 euros.

Konpromisozko kredituen baimena eta erabilera bat etorriko da Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen II. Xedapen Gehigarrian arautzen duenarekin.

La autorización y disposición de los Créditos de Compromiso se regulará de acuerdo a lo dispuesto en la disposición adicional segunda de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

6.3.- Aurrekontua gauzatzeko faseak metatzea

6*.3.- Acumulación de fases de ejecución presupuestaria*

Aurrekontuko gastuen izaera nahiz ekonomiaren eta arintasun administratiboaren irizpidea kontuan hartuz, haiek gauzatzeko faseak ekintza administratibo bakar batean meta daitezke, honako kasuetan eta bertan aipatzen diren mugen barne:

Las fases de ejecución del Presupuesto de gastos podrán acumularse en un solo acto administrativo, atendiendo a la naturaleza de los mismos y al criterio de economía y agilidad administrativa, en los siguientes supuestos y con las limitaciones indicadas:

* Gastuen baimena eta erabilera udal entitateak legez hartutako konpromisoetatik badatoz eta burutu beharreko zerbitzu, obra edota horniduraren zenbatekoa zehaztasunez ezagutzen bada: berez berritzen diren aldi baterako kontratuak, errentamenduak, maileguen interesak eta amortizazioa eta esleipen zuzeneko erosketak.

* Gastuaren baimena, erabilera eta obligazio-onarpena, eragiketa arrunten gastuetan, kontratazio prozedurari atxikiak ez direnean eta obligazioaren exigigarritasuna bat-batekoa denean:, dietak eta joan-etorriak, bestelako

* Autorización y disposición de aquellos gastos derivados de compromisos legalmente adquiridos por la Entidad Local en que se conozca ciertamente el coste del servicio, obra o suministro a realizar: contratos de tracto sucesivo, arrendamientos, intereses y amortización de préstamos y adquisiciones por contratación directa.

* Autorización, disposición y reconocimiento de obligación correspondiente a gastos por operaciones corrientes, no sujetas a procedimiento de contratación, en que la exigibilidad de la obligación sea inmediata:

gastu finantzarioak eta langileei egindako aurrerakinak. Zergak eta kontribuzioak. Iragarkiak eta harpidetzak. Argindarra eta gasaren hornikuntza. Multzo honetan sartzen dira, halaber, langileen hileroko nominen ordainketak eta udal entitatearen kargura diren Gizarte Segurantzaren kuotak ere.

dietas y gastos de locomoción, otros gastos financieros y anticipos al personal. Contribuciones e impuestos. Anuncios y suscripciones. Suministro de electricidad y gas. También se incluirán en este grupo el abono de las nóminas mensuales al personal y las cuotas de Seguridad Social a cargo de la Entidad Local.

Aurrekontua gauzatzeko faseak metatu ahal izateko, nahitaezkoa izango da betiere, erabakia hartuko duen organoak berezko eskumenak, eskuordetutakoak nahiz deskonzentratutakoak izatea ebazpenaren barruan sartzen diren fase bakoitza eta guztiak erabakitzeko.

En todo caso, para que proceda la acumulación de las distintas fases de ejecución presupuestaria será requisito imprescindible que el Órgano que adopte la decisión tenga competencia originaria, delegada o desconcentrada para acordar todas y cada una de las fases que en las resoluciones se incluyan.

6.4.- Obligazioaren onarpena:

6.4.- Reconocimiento de obligaciones:

Lehendakariak onartuko ditu legez eskuratutako gastu konpromisoetatik sortutako obligazioak.

Corresponderá al Presidente el reconocimiento de las obligaciones derivadas de gastos legalmente adquiridos.

Obligazioen onarpena oinarritzeko agiritzat kontu-hartzailearen txostena daraman faktura zerrenda har daiteke.

El reconocimiento de las obligaciones se podrá soportar documentalmente en una relación de facturas con informe de la Interventora.

Aldez aurretik, zerbitzuburuak diligentzia bana egin beharko du faktura bakoitzean, alorreko ordezkariaren oniritzia daramana. Diligentzia honek ondorengo atalak ziurtatzen ditu:

Con carácter previo, el o la responsable del Servicio correspondiente deberá efectuar, sobre cada factura, una diligencia, con el visto bueno del Delegado o Delegada de Área correspondiente. En dicha diligencia se hará constar:

* Materiala, obra edota hornidura hartu izanaren adierazpena eta harekiko adostasuna

* Zein aurrekontu partidatan eta zein kate

* Acuse de recibo del material, obra o suministro y su conformidad con el mismo

* Partida presupuestaria a la que se impute el

bururen erreferentzipean kontabilizatu behar den.

gasto, así como referencia del contraído.

* Udal Aurrekontua exekutatzeko Udal arauak eta Sektore publikoko kontratuen legeak diotena betetzen duela.

* Que cumple lo dispuesto por la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria y la Ley reguladora de los Contratos del Sector Público.

Atal honetan aipaturiko diligentzia sinaduraren bitartez gauzatuko da faktura bakoitzean , egoera bereziak salbu.

La diligencia mencionada en el presente apartado se realizará mediante la firma de cada factura, salvo en casos especiales, en los que se referirán las circunstancias especiales.

Zerbitzubururik edo arduradun teknikorik ez duten sailen kasuan, eta gobernu organoen kontu-sailen kargura egiten diren gastuan kasuan ere, arduradun politikoaren sinadura izango da materiala edo lana behar bezala jaso izanaren egiaztagiri.

En el caso de las Áreas en las que no exista jefe de servicio o técnico responsable, así como en el caso de los gastos efectuados con cargo a las partidas de los órganos de gobierno, la firma del responsable político certificará que el gasto está debidamente prestado.

6.5.- Ordainketaren agindua

6.5*.- Ordenación del pago*

Udal entitateko lehendakariaren esku dago aurrez onartutako obligazioen ordainketa agintzea.

La ordenación del pago de aquellas obligaciones previamente reconocidas corresponderá al Presidente de la Entidad Local.

6.6.-Kontratu txikiak:

6.6.- Contratos menores:

6.6.1.- Kontratu txikietan aurrekontu eskaerak:

6.6.1.- Solicitud de presupuestos en los contratos menores:

Norgehiagoka printzipioarekin bat eginez, Kontratazio organoak 6.000,00 €tik gorako kontratu txikietan, BEZa aparte, gutxienez, hiru aurrekontu eskatuko ditu eta espedientean egiaztatuta geratu beharko da.

De acuerdo con el principio de competencia, el órgano de contratación solicitará en los contratos menores que superen 6.000,00 €, IVA excluido, al menos, tres presupuestos, debiendo quedar ello suficientemente acreditado en el expediente.

Aurrekontu eskaria egindako enpresek ez balukete erantzungo edo uko egingo baliokete

Si las empresas a las que se les hubiere

egindako eskariari, ez da beharrezkoa izango aurrekontu gehiago eskatzea.

Jasotako aurrekontuak eta hautatzeko erabilitako irizpidearen justifikazioa espedientearen parte izango da.

Hau guztia, posible ez denean, espedientean jaso beharko da justifikazio arrazoitua.

6.6.2.- kontratu txikien prozedura:

Dagokion Arduradun teknikoak proposatuta emango zaio hasiera gastuak baimentzeko espedienteari. Gastua 300 €tik gorakoa eta 6.000 €tik beherakoa bada,BEZa kanpo, Sarekoko "eskaria"aplikazioaren bitartez gastuaren erreserba egingo du eta kontratazio organoak oniritzia emango dio kontratu txikiaren espedientea baimenduz.

Gastua 6.000 €-tik gorakoa bada, BEZa aparte , beharrezkoa dela justifikatuko duen proposamena jaso beharko du espedienteak; obren kasuan proiektua ere aurkeztu beharko da . Esleipen dekretuaren bitartez kontratazio organoak oniritzia emango dio, kontratu txikiaren espedientea baimenduz. Behin onartuta, proposamena egin duen teknikariak Sarekoko "eskaria" aplikazioan gastuaren erreserba egingo du .

solicitado presupuesto declinasen la oferta o no respondiesen al requerimiento, no será necesario solicitar más presupuestos.

Las ofertas recibidas así como la justificación de la seleccionada formarán parte del expediente.

De no ser posible lo anterior, deberá incorporarse en el expediente justificación motivada de tal extremo.

6.6.2.- Procedimiento de los contratos menores:

El expediente de autorización de gastos se iniciará a propuesta del responsable técnico correspondiente. Todo gasto, excluido IVA, cuyo importe exceda de 300€ y no supere 6.000 € se consignará su importe realizándose una reserva de crédito en Sareko mediante la aplicación "pedidos" y el órgano de contratación le dará su visto bueno aprobando el expediente de contrato menor.

Si el gasto excede de 6.000€ , IVA excluido, dicho expediente contendrá propuesta en la que se justifique la necesidad de dicho gasto, proyecto en el caso de que se trate de una obra. El órgano de contratación mediante el decreto de adjudicación le dará su visto bueno aprobando el expediente de contrato menor. Una vez aprobado, el técnico que ha realizado la propuesta consignará su importe realizándose una reserva de crédito en Sareko mediante la aplicación "pedidos"

6.6.3.- Kutxa finkoko aurrerakin sistema

Kontratu txikitzat har daitezkeen 300€ (BEZa aparte) arteko ondasun eta zerbitzuen gastu arruntak, balio txikiko jarduerak direlako, planifikatzeko zailak direnak eta urgentziazko arreta behar dutenak, hala nola konponketak, jendeari irekitako establezimenduetako hornidurak, material inbentariaezina eta antzekoak, ondorengo baldintzak beteta modu laburtuan izapidetu ahal izango dira, kutxa finkoko aurrerakin baten antzera, fakturaren itzulketa gisa, eskaintza bat aldez aurretik onartu beharrik gabe:

1.-Jardueraren objektu osoa ez da inola ere 300 €-tik (BEZa aparte) gorakoa izango. Ez dira onartuko objektu beraren zatiketak egitea 300€ baino gutxiagoko hainbat ziurtagiri erabiliz. Jarduera zatikatzen bada dagokion erantzukizuna izango du Kontratazio-organoak.

2.-Oro har, ez da beharrezkoa izango hiru aurrekontu eskatzea, baina bai prestazioaren merkatuko prezioak, jarduketaren eraginkortasuna, espedientea izapidetzeko kostua eta lor dezakeen errentagarritasun ekonomikoa baloratzea.

3.-Fakturak gastu independentearen

6.6.3.- Sistema de anticipo de caja fija

Los gastos corrientes en bienes y servicios hasta el importe de 300€ (IVA excluído) que tengan la consideración de contratos menores, por tratarse de actuaciones de escaso valor, no planificables y de atención urgente, tales como reparaciones, suministros en establecimientos abiertos al público, material no inventariable y similares, podrán ser tramitados del siguiente modo abreviado, similar al que se utilizaría si se gestionaran dentro de un anticipo de caja fija, como reembolso de factura, sin necesidad en todo caso de aceptación previa de una oferta:

1.-El objeto completo de la actuación no superará en ningún caso los 300€ (IVA excluído). Será responsabilidad del órgano de contratación que no se fraccionen las actuaciones en varios justificantes de importe inferior a 300€.

2.- Como regla general, la solicitud de tres presupuestos en relación con este tipo de actuaciones de escasa cuantía no será necesaria, siendo preciso que se valore el conocimiento de los precios de mercado de la prestación a contratar, la eficacia de la actuación, el coste de tramitación del expediente y la rentabilidad económica que puede conseguir.

3.- Las facturas se registrarán como el resto de

onarpena duten beste jarduera batzuei dagozkien gainerako fakturak bezala erregistratuko dira.

las que correspondan a otras actuaciones con aprobación de gasto independiente.

4.-Publizitate-ondorioetarako, gastu txikien faktura horiek kutxa finkoko aurrerakin-sistema baten bidez izapidetutakoen berdinak izango dira, oinarri honetan jasotakoa Udal honetan izan daitekeenaren antzekoena delako.

4.-Se dará un tratamiento a efectos de publicidad a estas facturas de gastos menores idéntico al que hubieran recibido las tramitadas con un sistema de anticipo de caja fija, por considerarse el recogido en esta base lo más similar a ese que puede existir en esta corporación.

7. artikulua.- Zuritu beharreko ordainketak

Artículo 7.- Pagos a justificar

Ordainketa agindu guztiak agiri bidez justifikatzeko printzipioaren salbuespen gisa, eta hurrengo artikuluan araututako kutxa finkoko aurrerakinen zirkuitu bidez egitea ezinezkoa denean, “zuritu beharreko” izaerako ordainketa aginduak egin ahal izango dira, aurrekontu partiden kargura eta muga hauen barne:

Como excepción al principio de justificación documental de toda orden de pago que se expida, podrán emitirse mandamientos con el carácter de "a justificar" con cargo a las siguientes partidas presupuestarias y con los límites que se señalan.

UDALEKO AURREKONTUA			
PARTIDA	**IZENA / NOMBRE**	**JASOTZAILEA / PERCEPTOR**	**MUGA / LÍMITE (€)**
3000.226.338.00.01	Andremaixek	JESÚS ARRIZABALAGA	15.000,00
3000.226.338.00.02	San Andresak	JESÚS ARRIZABALAGA	8.000,00
3000.226.338.00.00	Zenbait jai	JESÚS ARRIZABALAGA	5.000,00

3100.226.334.00000*	Musika ekitaldiak	JESÚS ARRIZABALAGA	5.000,00*
8000.226.431.10.06	Azoka ekitaldiak	KONTXI LARRAÑAGA	4.000,00
4000.226.231.70.01	Zerbitzu giza hezitzailea eta psiko soziala ekintzak	IÑAKI LASA	6.000,00
4000.480.231.30.03	Hainbat dirulaguntza	IÑAKI LASA	6.000,00
6100.221.132.00.99	Segurtasuna, hainbat materialen erosketa	XABIER ARTOLA	1.000,00

*3100.226.334.00.00 partida honi atxikiturik, Jesus Arrizabalagak, abenduan, 500 € gehiengoz jaso ditzake jaiotza eramangarrien lehiaketako ordainketak egiteko, nahiz eta San Andres jaietako gastuak zuritu gabe eduki une horretan.

ZUBIAURRE ELKARGUNE INSTITUTOAREN AURREKONTUA			
PARTIDA	**IZENA / NOMBRE**	**JASOTZAILEA / PERCEPTOR**	**MUGA / LÍMITE (€)**
1000.227.337.20.01	Gazteria zerbitzua	PEIO LARRAÑAGA	2.000,00
1000.226.337.20.02	Gabonetako ekintzak	PEIO LARRAÑAGA	1.500,00
1000.227.337.20.06	Psikomotrizitate eremua - Jokuen berritzea eta LH4-LH6rako jokuen erosketa	PEIO LARRAÑAGA	500,00
1000.226.337.20.05	HNG (Haur, nerabe eta gazteekin ekintzak)	PEIO LARRAÑAGA	2.000,00
1000.214.337.20.02	Tailerretarako ikastaro ezberdinetarako materialaren horniketa	PEIO LARRAÑAGA	600

SAN JOSE EGOITZAREN AURREKONTUA			
PARTIDA	**IZENA / NOMBRE**	**JASOTZAILEA / PERCEPTOR**	**MUGA / LÍMITE (€)**
1.0000.226.231.90.06	Gizarte eta kultur ekintzak	IÑAKI LASA	500

Egindako ordainketak dirua jaso eta gehienez hiru hilabetera zuritu beharko dira.

La justificación de los fondos librados deberá efectuarse en el plazo máximo de tres meses desde la percepción de los mismos.

Zuritu beharreko ordainketa aginduak egin ahal izateko, nahitaezkoa izango da jasotzaileak aurrez jaso eta artean zuritu gabeko funtsik ez izatea.

Será requisito imprescindible para expedir mandamientos a justificar que el perceptor no tenga fondos librados anteriormente pendientes de justificación.

8. artikulua.- Talde politikoen diru-izendapenak. Hautatuen ordainsari eta asistentzien araubidea.Talde politikoen diru-izendapenak:

Artículo 8: Asignaciones a los grupos políticos. Régimen retributivo y asistencial de las personas seleccionadas. Créditos de los grupos políticos:

Udalbatza plenoak 2019ko Ekainaren 26an egindako bilkuran honako akordio hau hartu zuen:

El pleno municipal en sesión celebrada el 26 de junio de 2019, adoptó el siguiente acuerdo:

UDAL TALDE POLITIKO BAKOITZEKO:
hileko 542,50 €

POR CADA GRUPO POLÍTICO MUNICIPAL:
542,50€ mensuales.

TALDEKO IZENDAPENA ZINEGOTZI BAKOITZEKO: hileko 167,50€

POR CADA CONCEJAL:
167,50€ mensuales

9.artikulua.- Hautatuen ordainsari eta asistentzien araubidea. talde politikoen diru-izendapenak.

Artículo 9.- Régimen de retribuciones y asistencias de elegidos. Retribuciones de los grupos políticos.

9.1.- *Dedikazioen erregimen ekonomikoa*

9.1.- *Régimen económico de las dedicaciones*

Alkatea: Dedikazio esklusiboa, %100ekoa. Ordainsaria: Eusko Jaurlaritzaren Zuzendariari dagokiona 71.200,00€ urtean. Eraginkortasun-data: 2019ko ekainaren 15a.

Zinegotziak:

1.- Ogasuna, Barne Antolakuntza, Sustapen Ekonomikoa, Parte-Hartzea eta HAZ Zinegotzi Delegatua: %100eko dedikazioa eta 67.640,00€ urtean. Eraginkortasun-data: 2019ko ekainaren 15a.

2.- Ingurumena, Landa Garapena, Obrak eta Zerbitzuetako Zinegotzi Delegatua: %100eko dedikazioa eta 49.840,00€ urtean. Eraginkortasun-data: 2019ko ekainaren 27a.

3.- Gizarte Zerbitzuak eta Integrazioa Zinegotzi Delegatua: %55eko dedikazioa eta 35.244,00€ urtean. Eraginkortasun-data: baja eman eta hurrengo egunetik, uztailaren 2a baino lehen.

4.- Berdintasuna eta Prebentzioa Zinegotzi Delegatua: %20ko dedikazioa eta 12.816,00€ urtean. Delegazio Dekretu egunetik aurrera.

5.- Festak eta Kirola Zinegotzi Delegatua*:* %25eko dedikazioa eta 16.020,00€ urtean.

Eraginkortasun-data: 2019ko ekainaren 15a.

1.- Kultura eta Gazteria Zinegotzi Delegatua: %40ko dedikazioa eta 25.632,00€ urtean. Eraginkortasuna-data: 2019ko ekainaren 15a.

2.- Turismo eta Ondare Zinegotzi Delegatua: %40ko dedikazioa eta 25.632,00 urtean. De

Alcalde: Dedicación exclusiva, de 100%. Retribución: el que corresponde a un Director del Gobierno Vasco .71.200,00€ anuales. Fecha de efectividad: 15 de junio de 2019.

Concejales:

1.- Concejal Delegado de Hacienda, Organización interna, Desarrollo económico, Participación y SAC: Dedicación exclusiva de 100% y 67.400,00 € anuales.Fecha de efectividad: 15 de junio de 2019.

2.- Concejal Delegado de Medio Ambiente, Desarrollo Rural, Obras y Servicios: 100% de dedicación y 49.840,00 €anuales. Fecha de efectividad:27 de junio de 2.019

3.- Concejal Delegado de Servicios sociales e integración: 55% de dedicación y 35.244,00 €anuales. Fecha de efectividad: desde el día siguiente a la baja, antes del 2 de julio

4.- Concejal Delegado de Igualdad y prevención: 20% de dedicación y 12.816,00 €anuales. A partir de la fecha de delegación

5.- Concejal Delegado de Fiestas y Deportes: 25% de dedicación y 16.020,00 €anuales.

Fecha de efectividad:15 de junio de 2.019

1.- Concejal Delegado de Cultura y Juventud: 40% de dedicación y 25.632,00 €anuales Fecha de efectividad:15 de junio de 2.019

2.- Concejal Delegado de Turismo y Patrimonio: 40% de dedicación y 25.632,00

legazio Dekretu egunetik aurrera.

- Oposizioaren Zinegotzi Liberatua: Pertsona 1 %100eko dedikazioa 44.856,00€ urtean. Eraginkortasun-data: Udal taldeko bozeramaileak pertsonaren izena Udalean aurkezten duenaren hurrengo egunetik aurrera.
Ordainsariak Eusko Jaurlaritzaren Zuzendarien ordainsariekin bat eguneratuko dira.

€anuales A partir de la fecha de delegación.

-**Concejal liberado de la Oposición: 1 persona** 100% de dedicación 44.856,00€ anuales. Fecha de efectividad: a partir del día siguiente a la presentación del nombre de la persona por el portavoz del grupo municipal.

Las retribuciones serán actualizadas según las retribuciones de los Directores del Gobierno Vasco.

9.2.- *Asistentziengatiko dietak*

Dedikazio esklusiboa edo partziala ez duten zinegotziek, honako dieta hauek eskuratuko dituzte, Udalbatza Pleno, Tokiko Gobernu Batzar eta Batzorde Informatzaileetako bilkuretara joateagatik:

Plenoa: 70 €
Batzordeak eta Tokiko Gobernu Batzarra: 35 €
Batzordeko lehendakariak: 70 €

9.2.- *Dietas por asistencias*

Los concejales que no tienen dedicación exclusiva o parcial, recibirán las siguientes dietas por asistir a las sesiones del Ayuntamiento Pleno, Junta de Gobierno Local y Comisiones Informativas:

Plenos: 70 €
Comisiones y Junta de Gobierno Local: 35€
Presidente de Comisiones: 70€

10. ARTIKULUA.- DIETA ETA JOAN-ETORRIEN KALTE-ORDAINAK

10.1 *Lehendakariak eta gainerako hautetsiek:*

Lehendakariak eta gainerako hautetsiek, udal barrutitik kanpora egiten dituzten joan-etorriengatik, honako kalte-ordainen eskubidea izango dute:

a) Joan-etorri gastuak:

ARTÍCULO 10.- INDEMNIZACIONES POR DIETAS, LOCOMOCIÓN Y TRASLADOS

10.1. *El presidente y demás cargos electos*

El Presidente y demás cargos electos, en sus desplazamientos oficiales fuera del término municipal, tendrán derecho a las siguientes indemnizaciones:

a) Gastos de locomoción:

* Joan-etorriak: 0,29 euro kilometroko, gehi bidesariak, gehi aparkalekuaren gastuak, beti ere gastua ordainagiriz zuritu eta gero.

* Si el desplazamiento se realiza en vehículo propio: 0,29 euros por kilómetro, más derechos de peaje y aparcamiento, previa justificación documental.

* Bestelakoetan: egindako gastuaren zenbatekoa, ordainagiriz zuritu eta gero.

* En otro caso el importe del gasto correspondiente, previa justificación documental.

10.2 *Udal langileak*

10.2. *Los trabajadores municipales*

a) Joan-etorri gastuak:

a) Gastos de locomoción:

* Joan-etorriak: 0,29 euro kilometroko, gehi bidesariak, gehi aparkalekuaren gastuak, beti ere gastua ordainagiriz zuritu eta gero.

* Si el desplazamiento se realiza en vehículo propio: 0,29 euros por kilómetro, más derechos de peaje y aparcamiento, previa justificación documental.

* Bestelakoetan: egindako gastuaren zenbatekoa, ordainagiriz zuritu eta gero.

* En otro caso el importe del gasto correspondiente, previa justificación documental.

b).- Bidaiak eta dietak

b) Viajes y dietas

1.- OHIKOAK: Ohiko izaera honako hauek izango dute:

1.- ORDINARIOS: Tendrán carácter de ordinarios:

- Laneko ohiko zereginekin lotuta daudenak, eta
- 150 Km.ko radioan egiten direnak, gehieneko kilometrajea 300 Km.koa izango delarik

- Los relacionados con funciones habituales del puesto de trabajo, y
- Los que se realizan en un radio de 150 kms, con un kilometraje máximo de 300 kms.

2.- EZOHIKOAK: Izaera hau izango dute, honako kasuetan:

2.- EXTRAORDINARIOS: Tendrán dicho

	carácter, en los siguientes casos:
- Udalaren esparru administratiboarekin loturarik ez duten erakunde edo enpresekin bilerak, edo ohiko zereginekin lotuta ez daudenak, edo - 150 Km.ko radioa gainditzen dutenak, zera, joan-etorrian 300 Km. gainditzen direnean. - Ohikoen kasuan, zinegotzi arduradunari edo arloko arduradunari kontua emango zaio. - Ezohikoen kasuan, ikastaroen jardunbide berdina jarraituko da.	- Reuniones con instituciones o empresas no vinculadas con el ámbito administrativo del ayuntamiento, o no relacionadas con las funciones habituales, y - los que superen un radio de 150 kms, es decir, supongan un recorrido total de más de 300 kms. - En caso de viajes habituales, se rendirá cuentas al o a la concejal responsable o responsable de área. - En caso de viajes extraordinarios, se seguirá el mismo procedimiento que en los cursillos
c).- Bazkariak	c) Comidas
- Bazkarien kasuan, justifikatuta egongo dira, goiz eta arratsaldeko jarduera batekin lotuta daudelako. - Gehienez 21 €.ko kopuruarekin ordainduko dira. - Gonbidapenak ez dira emango, eta salbuespen gisa, arloko zinegotziak edo alkateak baimendu beharko ditu.	- Las comidas estarán justificadas cuando se trate de actividades de mañana y tarde. - Se abonará una cantidad máxima de 21 €. - No se darán invitaciones y, excepcionalmente, tendrán que ser autorizadas por el o la concejal del área o el alcalde.
11. artikulua.- Diru-laguntzak	**Artículo 11.- Subvenciones**
Edozein jarduera antolatzeko Udalak nahiz erakunde autonomoek emandako diru-laguntzek bat etorri beharko dute Udal bilkurak 2020ko ekainaren 24an onarturiko oinarri orokorrekin eta arlo bakoitzaren oinarri espezifikoekin ere, batzorde informatiboen proposamenez, Udal bilkurak onartuak egonik.	Las subvenciones concedidas, tanto por el Ayuntamiento como por los Organismos autónomos, para la organización de todo tipo de actividades, se ajustarán a lo establecido en las bases generales de las subvenciones aprobadas por acuerdo plenario de fecha 24 de junio de 2020, así como las

correspondientes bases específicas aprobadas por el Ayuntamiento Pleno, a propuesta de las respectivas Comisiones Informativas.

11.1.- Udalak konprobatu ahalko du, egokitzat jotzen dituen baliabideen bidez, emandako diru kopuruak eman ziren xederako inbertitu zirela. Hala izan ezean, jasotako diru-kopuruak eta dagozkion berandutze-interesak itzuli egingo dira. Era berean, izan litezkeen erantzukizunak exijitu ahalko zaizkie.

11.1.- El Ayuntamiento podrá comprobar, por los medios que considere oportunos, que las cantidades otorgadas se han invertido en la finalidad para la que se concedieron. En caso de incumplimiento, procederá al reintegro de las cantidades percibidas y los intereses de demora que correspondan, así como la exigencia de otras posibles responsabilidades.

11.2.- Departamentu bakoitzeko teknikariak konprobatuko du diru-laguntza egoki justifikatu dela, hala nola jarduera gauzatu dela eta diru-laguntza eman edo gozatzeko erabaki duen helburua bete dela. Horretarako dagokion txostena emango du, eta teknikari hori bera izango da berrikusketa bete ez izanaren arduraduna.

11.2.- El técnico o técnica del departamento correspondiente comprobará la adecuada justificación de la subvención, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinen la concesión o disfrute de la subvención, a cuyo efecto emitirá el correspondiente informe, siendo éste técnico o técnica quien se responsabilice del incumplimiento de esta revisión.

11.3.- 60.000€ baino diru-laguntza txikiagotan, oro har, justifikatzeko kontu erraztua erabiliko da eta teknikariak justifikazioaren konprobaketa laginen bitartez egingo du:

11.3.- En las subvenciones inferiores a 60.000 €, con carácter general, se utilizará una cuenta simplificada de justificación y el personal técnico realizará la comprobación de la justificación mediante muestras:

- Departamentu emaileak diru-laguntza egoki aplikatu ote den egiaztatuko du horren gaineko arrazoizko ziurtasuna ematen duen ordainagirien lagin bat begiratuta.

- El departamento concedente comprobará la correcta aplicación de la subvención mediante la comprobación de una muestra de los recibos que proporcione una certeza razonable sobre la misma.

11.4.- Sail bakoitzeko zinegotzi arduradunak 2.ataleko txostenari oniritzia eman beharko dio.

11.4.- El concejal responsable del área o subárea correspondiente, deberá dar el visto bueno al informe del apartado 2.

11.5.- Txostena Kontuhartzailetzara bidaliko da, Kontu-hartzaileak adostasuna eman dezan atal hauei:

11.5.- El informe se remitirá al departamento de Intervención para su conformidad en los siguientes apartados:

11.5.1.- Aurrekontu-kreditua egotea; proposatutako kreditua egokia izatea kontuan hartuta proposatzen den gastuaren izaera, eta espedienteari eranstea kreditua dagoenaren ziurtagiria edo antzeko agiri bat.

11.5.1.- Existencia de crédito presupuestario: adecuación del crédito propuesto teniendo en cuenta la naturaleza del gasto que se propone e incorporando al expediente un certificado de existencia de crédito o documento similar.

11.5.2.- Urte anitzeko gastu konpromisoak hartu behar badira, 21/2003 Foru Arauaren 22. artikuluan xedatutakoa betetzen dela.

11.5.2.- En caso de tener que asumir compromisos de gasto plurianuales, cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 22 de la Norma Foral 21/2003.

11.5.3.- Proposaturiko gastua onarturiko eta erabilitako gastuei egokitzea eta aldeko fiskalizazioa izatea, onarpena, erabilera eta aitorpena aldi berean egin beharreko gastuak izan ezik.

11.5.3.- Adecuación y fiscalización favorable del gasto propuesto a los gastos admitidos y utilizados, excepto los gastos de aprobación, utilización y declaración simultánea.

11.5.4.- Obligazioa justifikatzeko agiriak aplikagarriak diren legezko eta arauzko xedapenekin bat etortzea. Nolanahi ere, agirietan honako hauek agertu behar dira: Pertsona edo erakunde hartzekodunaren identifikazioa, obligazioaren zenbateko zehatza, ordaintzeko betebeharrari lotutako prestazioak, zerbitzuak edo beste arrazoi batzuk.

11.5.4.- Conformidad de los documentos justificativos de la obligación con las disposiciones legales y reglamentarias aplicables. En todo caso, los documentos deberán contener: Identificación de la persona o entidad acreedora, cuantía exacta de la obligación, prestaciones, servicios u otras causas vinculadas a la obligación de pago.

11.5.5.- Gastua organo eskudunak sortzen duela.	**11.5.5.-** Que el gasto lo genera el órgano competente.
12. artikulua.- Kontuhartze kontrola:	**Artículo 12.- Control Interventor**
12.1.- Kontuhartze kontrola, Toki erakundeak bere jarduera ekonomikoaren eta bere menpeko erakundeenaren gainean ezartzen duen barru kontrola da. Hala zehazten da Gipuzkoako Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauaren IV tituluan.	**12.1.-** El control interventor es el control interno que la Entidad Local establece sobre su actividad económica, tal como recoge el Título IV de la Norma Foral 21/2003 Presupuestaria de las Entidades Locales de Gipuzkoa.
12.2.- Funtzio ikuskatzailea gastuen eremuan:	**12.2.- Función interventora en la vertiente de gastos:**
Azkoitiko Udalak, Gastuen ataleko aurretiazko kontuhartze kontrol mugatua ezarriko du.	El Ayuntamiento de Azkoitia, realizará el ejercicio de la función interventora en la vertiente de gastos, a través de la fiscalización limitada.
Aurrekontuaren araudiak aurreikusitakoaren arabera, Azkoitiko Udaleko osoko bilkurak aurretiazko ikuskatzea onartzen eta ezartzen du, eta ez zaio kalterik egingo aipatutako obligazioen edo gastuen ikuskatze mugatua eragin zuten ekintzen, dokumentuen edo txostenen lagin adierazgarriaren gaineko ondoko ikuskatze osoaren bidezko egiaztapenari.	El Pleno del Ayuntamiento de Azkoitia, al amparo de lo previsto en la normativa presupuestaria, aprueba y establece la fiscalización previa limitada, sin perjuicio de la necesaria comprobación a través de una Fiscalización plena a posteriori sobre una muestra representativa de los actos, documentos o expedientes que dieron origen a la referida fiscalización limitada en obligaciones o gastos.
12.2.1.- Aurretiazko fiskalizazio mugatua:	**12.2.1.-Fiscalización previa limitada:**
Orohar, aurretiazko fiskalizazio mugatuaren bidez, izaera ekonomikoa edota ondorio ekonomikoak eragin ditzaketen egintzen kontrola egitea esan nahi du, ondoko atalak	Con carácter general, la fiscalización e intervención previa de todos los actos de contenido económico generadores de gastos, se limitará a comprobar y verificar los siguientes requisitos básicos:

aztertuz:

a) Proposatutako aurrekontu kreditua nahikoa eta egokia (izaera) dela.

a) La existencia de crédito presupuestario y que el presupuesto es adecuado a la naturaleza del gasto u obligación que se proponga contraer.

b) Gastu proposamena egiten duen organoaren egokitasuna.

b)Que las obligaciones o gastos se generen por órgano competente

c) Udalbatzak interesekoak jotzen dituen beste atalak.

c) Aquellos otros extremos que, por su trascendencia en el proceso de gestión, se determine por el Pleno.

Proposatutako aurrekontu kreditua nahikoa eta egokia izan ez balitz edota gastu proposamena organo ez egokiak egingo balu edota Udalbatzak interesekoak jotzen dituen beste atalak beteko ez balira, kontu-hartzaileak 424/2017 EDko 14.1 artikuluak eta 32/2008 Foru Dekretuko 14.1 artikuluak xedatzen dutenarekin bat, desadostasun planteamendua egingo dute ondorengo artikuluetan aurreikusten den forma eta efektuak izango dituelarik.

En el supuesto de que no se cumpliesen los requisitos de la existencia de crédito, la competencia del órgano así como los demás requisitos esenciales marcados por el Pleno, el órgano interventor, según advierte el artículo 14.1 del RD 424/2017 y el 14.1 del Decreto Foral 32/2008, procederá a formular reparo en la forma y con los efectos previstos en los artículos siguientes.

12.2.2.- Aurretiazko fiskalizaziotik salbuetsiak:

12.2.2.- Exención de fiscalización previa:

Ez dira egongo aurretiazko fiskalizazioaren menpe:

No estarán sometidos a la fiscalización previa:_

a) Material ez-inbentariagarrietan egindako gastuak.
b) Kontratu txikiak.
c) Aldizkako gastuak eta jarraikako traktuko gainerako gastuak, behin fiskalizatuta

a) Los gastos de material no inventariable._
b) Los contratos menores.
c) Los gastos de carácter periódico y demás de tracto sucesivo, una vez

haiei dagokien egintzaren edo kontratuaren edo haren aldaketen hasierako epeko gastuak.

fiscalizado el gasto correspondiente al período inicial del acto o contrato del que deriven o sus modificaciones.

Aurrekontu-sail bakoitzean kreditua dagoela egiaztatzea, Sail kudeatzailearen ardura izanik beti ere.

Sin prejuicio de ser responsabilidad del Departamento gestor la comprobación de la existencia de crédito en sus correspondientes partidas presupuestarias.

12.2.3.- Behaketa osagarriak:

Kontu-hartzaile organoak egokitzat jotako behaketa osagarriak egin ahal izango ditu. Horiek dagozkien espedienteen izapidetzean inolako etendura-eraginik izan gabe eta ez da desadostasun planteamendua egin beharko.

12.2.3.-Observaciones complementarias:

El órgano interventor podrá formular las observaciones complementarias que considere convenientes, sin que las mismas tengan, en ningún caso, efectos suspensivos en la tramitación de los expedientes correspondientes, y no procederá el planteamiento de discrepancia.

12.2.4.- Eragozpenak:

12.2.4.1.- Eragozpenak gastu xedapenei, betebeharren onarpenei edo ordainketa betebeharrari eragiten dienean, ondorengo kasuetan, espedientearen izapidetzea eten egingo da, berau konpondu artean:

a) proposamen desegokian edo kreditu eskasian oinarritzen denean.

b) Ordainketa agindua sortu duten egintzak fiskalizatuak izan ez direnean.

c) Espedientearen oinarrizko izapideak edo betebeharrak ez direnean burutu.

d) Eragozpena obra, hornikuntza, eskuratze

12.2.4.-Reparos:

12.2.4.1.- Si el reparo afecta a la disposición de gastos, reconocimiento de obligaciones u ordenación de pagos, se suspenderá la tramitación del expediente hasta que aquél sea solventado en los siguientes casos:

a) Cuando se base en la insuficiencia de crédito o el propuesto no sea adecuado.

b) Cuando no hubieran sido fiscalizados los actos que dieron origen a las órdenes de pago.

c) En los casos de omisión en el expediente de requisitos o trámites esenciales.

d) Cuando el reparo derive de

edo zerbitzuaren egiaztapenetik eratortzen denean.

12.2.4.2.- Eragozpenak eragiten dion organoa ados ez denean, Korporazioko lehendakariari dagokio desadostasuna ebaztea; ebazpena exekutagarria izango da. Eskumen hau ezingo da delegatu.

12.2.4.3.- Hala ere, eragozpenak ebaztea osoko bilkurari dagokio ondorengo kasuetan:

a) Kredituaren desegokitasunean edo eskasian oinarritzen denean.

b) Osoko bilkuraren eskumenekoak diren gastu eta betebeharrei dagokien kasuetan.

comprobaciones materiales de obras, suministros, adquisiciones y servicios.

12.2.4.2.-Cuando el órgano a que afecte el reparo no esté de acuerdo con el mismo, corresponderá al Presidente de la Corporación resolver la discrepancia, siendo su resolución ejecutiva. Esta facultad no será delegable en ningún caso.

12.2.4.3.- No obstante lo dispuesto en el apartado anterior, corresponderá al Pleno de la Corporación la resolución de la discrepancia cuando los reparos:

a) Se basen en insuficiencia o inadecuación de crédito.

b) Se refieran a obligaciones o gastos cuya aprobación sea de su competencia.

12.3.- Funtzio ikuskatzailea diru sarreren eremuan

Diru sarreren eremuan funtzio ikuskatzailearen jarduera ikuskatze mugatuaren bidez egingo da.

Diru sarreren aurretiazko ikuskatzea kontularitzako arrazoi hartzegatik ordezkatuko da.

Eragozpena eskubideen aitorpenari edo likidazioari dagokionean, eragozpen oharra egingo da; horrek, ordea, ez du inola ere espedientearen izapidetzea etengo.

12.3.- La función interventora en ingresos

La función interventora en ingresos se realizará a través de la fiscalización limitada.

La fiscalización previa de derechos e ingresos de la Entidad Local y de sus Organismos Autónomos se sustituye por la toma de razón en contabilidad.

Cuando el reparo se refiera al reconocimiento o liquidación de derechos, se formalizará en nota de reparo que en ningún caso suspenderá la tramitación del expediente.

12.4.- Geroko kontu hartze kontrol osoa

Ikuskatze mugatuaren onarpena eta ezarpena dela eta, erakunde kontu hartzaileak ondoko kontu hartze kontrol osoaren ekintzen emaitza igorriko du, gastuen nahiz sarreren espedienteen lagin adierazle baten gainean; lagin hau indarreko aurrekontuaren %1a izango da, gutxienez.

12.4.- Control interventor pleno a posteriori.

Debido a la aprobación y establecimiento de la fiscalización limitada, el órgano interventor emitirá el resultado de las actuaciones de control interventor pleno a posteriori, sobre una muestra representativa, como mínimo del 1 % del Presupuesto fiscalizado, de expedientes tanto de gastos como de ingresos, antes del 31 de julio del ejercicio siguiente.

12.5.- Inbertsio materialaren egiaztatzea

12.5.1.- Kontuhartzaileak edo eskuordetzaz, berak izendaturiko kontuhartzailetza saileko teknikariak, kontu-hartzailetzako organoaren ordezkari gisa, inbertsio-kontratuen harrera egingo du **laginketa prozedura erabiliz,** 32/2018 Foru Dekretuko 20. artikuluak xedatzen duena jarraituz.

Lagin hau indarreko aurrekontuaren %1a izango da gutxienez (152.450 €), eta 2021ean 6 kapituluaren %14,93 suposatzen du.

Hau gauzatzeko, 2021. ekitaldian, hurrengo partidetan gastua likidatu edo obligazioa onartu aurretik inbertsioaren egiaztatze materiala egingo da:

12.5- Comprobación material de la inversión:

12.5.1.- La Interventora o El técnico de intervención como representante del órgano interventor, asistirá a la recepción material de los contratos de inversión en el ejercicio de la fiscalización material de la inversión que se realizará mediante el procedimiento de muestreo como lo posibilita el artículo 20 del Decreto Foral .32/2018.

La muestra será como mínimo el 1 % del presupuesto (152.450€) y en el año 2021 esto supone el 14,93% de las inversiones previstas en el capítulo VI.

Se materializará la comprobación en el ejercicio 2021 , antes de la aprobación de la obligación y de la liquidación del gasto, en las

ARGITERI PUBLIKOAN LED MOTAKO BONBILLAK EZARTZEA: 6000.623.165.00.04 Zenbatekoa: 100.000,00€

GAZTEEN PARKEA-Skate-Kalistenia-Parkou: 2000.692.342.00.01 Zenbatekoa: 125.000,00€

Inbertsioaren egiaztapen materiala egiteko prozedura:

12.5.2.- Egiaztatze ekitaldira kontratuaren arduradunak edo kontratuaren objektuan espezializatutako teknikari batek lagundu beharko dio. Gainera, beharrezkoa dela iritziz gero, Kontuhartzaileak edo izendaturiko Kontuhartzailetza saileko teknikariak, beste teknikari espezializatu baten aholkua eskatu dezake.

12.5.3.- Kontratuaren arduradunaren betebeharra izango da, Kontuhartzaileari edo eskuordetzen duenari eskatzea, egiaztatze ekitaldira joateko beharrezkoa denean 12.5.1 atalaren arabera. Eskaera, 10 eguneko aurrerapenarekin egin beharko da Kontuhartzailetza sailean.

Kontratuaren inguruabarrek horrela gomendatzen badute, Kontuhartzailetzak erabaki dezake inbertsioaren egiaztapen materiala egitea obrak gauzatzen ari diren bitartean, zerbitzuak ematean edo ondasunak fabrikatzen ari direnean.

siguientes partidas:

CAMBIO LED RED ALUMBRADO PÚBLICO: 6000.623.165.00.04 Cantidad: 100.000,00€

PARQUE JÓVENES: SKATE, KALISTENIA, PARKOUR: 2000.692.342.00.01 Cantidad: 125.000,00€

Procedimiento para realizar la comprobación material de la inversión:

12.5.2.- Al acto de comprobación le acompañará el responsable del contrato o un técnico especializado en el objeto del contrato. Cuando se aprecien circunstancias que lo aconsejen, el órgano interventor podrá solicitar la asesoría de otro técnico especializado en la materia.

12.5.3.- Sera responsabilidad del responsable del contrato solicitar a la Interventora o en quien delegue, su asistencia a la comprobación material de la inversión cuando ésta sea obligatoria de acuerdo con el apartado 12.5.1., con una antelación de 10 días a la fecha prevista para la recepción de la inversión de que se trate.

Cuando se aprecien circunstancias que lo aconsejen, el órgano interventor podrá acordar la realización de comprobaciones materiales de la inversión durante la

ejecución de las obras, la prestación de servicios y fabricación de bienes adquiridos mediante contratos de suministros.

12.5.4.- Inbertsioaren egiaztatze ekitaldira bertaratzen diren teknikari guztiek sinatuko dute egiaztatze akta, non, inbertsioaren egiaztapen materialaren lehen emaitza islatuko den. Emaitza, aldekoa, aldekoa behaketekin edo aurkakoa izango da.

12.5.4.- El primer resultado de la comprobación material de la inversión se reflejará en acta que será suscrita por todos los que concurran al acto que podrá ser favorable, favorable con observaciones o desfavorable.

12.5.5.- Behin egiaztatze akta sinatuta, bi eguneko epean, Kontuhartzaileak edo eskuordetzen duenak, ezagutza teknikoak dituen teknikariaren aholkuekin, txosten bat egin beharko du, Kontratazio espedientean jasoko dena. Bertan, hautemandako akatsak, horiek konpontzeko hartu beharreko neurriak eta egiaztatu diren egitate eta inguruabar garrantzitsuenak azalduko dira. Txosten honetan, inbertsioaren egiaztapenaren lehen emaitza aldatzen bada, arrazoitu egin beharko da aldaketaren zergatia.

12.5.5.- Una vez firmado el acta anterior, por la Interventora o quien delegue, en el plazo de dos días, deberá realizar un informe siguiendo los consejos del técnico con conocimiento en la materia, que se recogerá en el expediente de Contratación. En el mismo, se reflejarán los errores detectados indicando las medidas de reparación y los hechos y las circunstancias más importantes que se han acreditado. En este informe, en el caso de que se modifique el primer resultado de la comprobación se deberá justificar la motivación de la modificación.

12.5.6.- Inbertsioaren egiaztapen materialaren emaitza aldekoa izanik baina behaketak baldin baditu eta berauek konpondu baldin badaitezke, kontratuaren arduradunak, berauek konpontzeko eskatuko dio kontratistari eta behin akatsak konponduta, Kontuhartzaileari edo eskuordetzen duenari jakinaraziko dio, ez delarik beharrezkoa izango inbertsioaren

12.5.6.- Si el resultado de la verificación material de la inversión fuera favorable pero contuviera observaciones que pudieran ser subsanadas, el responsable del contrato requerirá su subsanación por el contratista y, una vez subsanados los defectos, lo comunicará a la Interventora o a quien delegue, sin necesidad de realizar un nuevo

egiaztatze ekitaldi berria egitea.	ejercicio de comprobación de la inversión.
Kontrako emaitza den kasuetan, kontratistari epe bat emango zaio akatsak konpontzeko eta egiaztatze ekitaldi berria egin beharko da.	En los casos de resultado desfavorable se concederá al contratista un plazo para la subsanación de los defectos y deberá celebrarse un nuevo acto de comprobación.
12.5.7.- Ezin izango da obra ziurtagiriaren azken ordainketa edo inbertsioaren fakturaren betebeharra aitortu eta ordainketa izapidetu ere, baldin eta, Kontuhartzailearen edo berau eskuordetzen duenaren aldeko txostena izan artean.	**12.5.7.-** No podrá reconocerse el pago final de la certificación de obra o de la obligación de la factura de la inversión y tramitarse el pago hasta que se obtenga el informe favorable de la Interventora o de quien delegue.
13. artikulua.- Ikastaroak	**Artículo 13.- Asistencia a cursillos**
1.- Ikastaro batean parte hartzeko matrikulazioa egin aurretik, langileak dagokion eskaera aurkeztu beharko du udal Idazkaritzan, Departamentuko arduradun teknikoaren oniritziarekin.	1.- Antes de proceder a la matriculación para participar en un curso, el empleado o empleada presentará la solicitud correspondiente en la Secretaría municipal, con el visto bueno del o de la responsable del Departamento.
2.- Eskaera Dekretuaren bidez ebatziko da.	2.- La solicitud se resolverá mediante Decreto.
3.- Ikastaroaren gastuen ordainketari dagokionez (matrikula, kilometrajea eta bere kasuan bestelako dietak), ebazpenak udal honek aurretik jarritako irizpideak jarraituko ditu:	3.- En cuanto al abono de los gastos del cursillo (matrícula, kilometraje y, en su caso, dietas) la resolución se ajustará a los criterios previamente establecidos por este ayuntamiento.
a) Ikastaroa langilearen interes eta onura esklusiboa izango balitz, ez zaio sartuko bere lan jardunean (orduak	- En caso de que el cursillo fuera en interés y beneficio exclusivo del empleado o empleada, no se incluirá

errekuperatu behar ditu), eta gastuak langileak berak ordainduko ditu.	en su jornada laboral (tendrá que recuperar las horas), y los gastos correrán a su cargo.
b) Ikastaroa udalaren interes eta onurarako baldin bada, lanordu gisa kontsideratuko da, eta gastuak udalak ordainduko ditu, ondorengo irizpideen arabera.	- Si el cursillo es en interés y beneficio del ayuntamiento, se considerarán horas de trabajo y el ayuntamiento abonará los gastos, atendiendo a los siguientes criterios:
c) Ikastaroa bi aldeen interesa eta onurarengatik baldin bada, lanordu gisa kontsideratuko da eta udalak gastuen %50a ordainduko du.	- Si el cursillo es en interés y beneficio de ambas partes, se considerará como horas de trabajo y el ayuntamiento abonará el 50%.
4.-Udalaren interesa bada langile batek ikastaroa egitea, arduradunak proposamena egin beharko du eta zinegotzi delegatuak dekretuaren bidez ebatziko du.	4.- Cuando sea de interés del ayuntamiento que un empleado o empleada realice un curso, el responsable deberá formular la propuesta y el o la concejal delegado resolverá mediante decreto.
14.artikulua.- Kredituak aurrerapenez txertatzea	**Artículo14.-Incorporación anticipada de créditos**
Ondorengo ekitaldiko aurrekontuan, likidazioa onartu aurretik, oraingo ekitaldiari edo horren aldaketei dagozkien kredituak txertatu ahal izango dira, baldin eta abenduaren 31n obligazioa onartu gabe badaude eta guztiok batera beharkizun hauek betetzen badituzte:	Se podrán incorporar al Presupuesto del ejercicio siguiente, con anterioridad a la aprobación de la Liquidación, aquellos créditos correspondientes al presente Presupuesto o sus modificaciones que se encuentren pendientes de reconocimiento de obligación a 31 de diciembre y que reúnan conjuntamente los siguientes requisitos:
* Udal Entitateen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauak 32.1 artikuluan jasotako zirkunstantzietako batean egotea.	* Que se encuentren en algunas de las circunstancias recogidas en el artículo 32.1 de la Norma Foral 21/2003, presupuestaria de las Entidades Locales.

* Zerbitzuburuaren txostenaren bitartez kreditua aurrerapenez txertatzeko beharra frogatzea.

* Aldi berean kreditu hori ekitaldi honetan txertatu ez izana, salbu diru sarrera helburudunen bitartez finantzatutako kapital eragiketak badira.

Txertaketa aurreratua ekainaren 30 baino lehen egin behar da beti.

Kredituen txertaketa aurreratuek jatorrizko Aurrekontuan zuten helburu bera izango dute.

Kredituen txertaketa aurreratua gauzatuko da baldin eta horretarako baliabide finantzario nahikoak badaude. Horretarako, finantzaketa iturritzat hartuko dira 96/1992 Foru Dekretuak, Udal Entitateen Aurrekontu Erregelamendua onartzen duenak, 38.5 eta 38.6 artikuluetan jasotakoak.

Lehendakariak onartuko du kredituen txertaketa aurreratua, Fondoen kontu-hartzaileak txostena egin ondoren, besteak beste finantzaketa nahikoa dagoela adieraziz.

Kredituen behin-betiko txertaketa egin baino lehen, aurreko artikuluetan behin-behineko txertaketa arautua duten kredituen

* Que mediante informe del Jefe del Servicio correspondiente se justifique la necesidad de la incorporación anticipada del crédito.

* Que dicho crédito no haya sido objeto, a su vez, de incorporación al presente ejercicio, salvo que se trate de operaciones de capital financiadas con ingresos finalistas.

La incorporación anticipada se producirá en todo caso con anterioridad al 30 de junio.

Los créditos incorporados anticipadamente lo serán con la misma finalidad que hubieran tenido en el Presupuesto de origen.

La incorporación anticipada estará subordinada a la existencia de suficientes recursos financieros para ello. A estos efectos, se considerarán fuentes de financiación los recogidos en los artículos 38.5 y 38.6 del Decreto Foral 96/1992, por el que se aprueba el Reglamento Presupuestario de las Entidades Locales.

La autorización de la incorporación anticipada de créditos corresponderá al Presidente, previo informe de la Interventora de Fondos en que se recoja, entre otros, la existencia de financiación suficiente.

Con carácter anticipado a la incorporación definitiva de créditos, se podrán tramitar los pagos correspondientes a aquellos cuya incorporación provisional se regula en los

ordainketak tramitatu ahal izango dira.

artículos anteriores.

Azkoitia, 2020ko abenduaren 18

Kontuhartzaileak

Azkoitia, 18 de diciembre de 2020

La Interventora Municipal